

Seeing and being seen*Voir et être vu***Ser e ser vista*****

Sehen und gesehen werden

Dear women in exile,

A workshop for acting, making music, showing social problems, exchanging perspectives and opinions as well as coming together, being jolly, angry, serious, loud and making yourself visible.

Dates: 30.09. + 1.10.

Time: 1– 5 pm

Place: " Grüne Villa", Am Treff 4, 06124 Halle/Saale

Chères femmes en exil,

Atelier de théâtre pour jouer la comédie, de la musique, montrer les problèmes sociaux, échanger des opinions et positions, exprimer ensemble plaisir, colère, sincérité, véhémence et donner la possibilité d'être vu.

Date: 30.09. + 1.10.

Temps: 13:00 – 17:00 heure

Lieu: „Grüne Villa“ Rue Am Treff 4, 06124 Halle/Saale

Queridas mulheres exiladas,

Oficina de teatro para atuar, fazer música, falar de problemas sociais, trocar opiniões e posições, juntas estar alegres, com raiva, sérias, barulhentas e ser vistas.

Data: 30.09. + 1.10.

Hora: 13.00 – 17.00 horas

Lugar: "Grüne Villa", Am Treff 4, 06124 Halle/Saale

Liebe Frauen im Exil,

Theaterworkshop zum Theater spielen, Musik machen, gesellschaftliche Probleme zeigen, Meinungen und Positionen austauschen, gemeinsam vergnügt, wütend, ernst, laut sein und gesehen werden.

Datum: 30.09. + 1.10.

Zeit: 13 – 17.00 Uhr

Ort: "Grüne Villa", Am Treff 4, 06124 Halle/Saale

EIN PROJEKT VON:



GEFÖRDERT DURCH:



IN KOOPERATION MIT:



Seeing and being seen***Voir et être vu***Ser e ser vista***

Sehen und gesehen werden

، خانم هاي گرامي در اكسيل

بينيد و ديده شويد

يك كار گروهی برای بازی در تئاتر، موسیقی زدن، مشکلات اجتماعی را نشان دادن، تبادل نظرات و موقعیت ها، در کنار هم شاد ، عصبی، جدي و با صدای بلند نمایش بازی کنید و ديده بشويد

تاریخ 30.09 + 1.10

زمان : ۱۳ الي ۱۷

"Grüne Villa", Am Treff 4, 06124 Halle Saale مکان:

، أعزائي نساء إكسل

الشاهد منكم أو الذي يُشاهد

ورشة عمل مسرحي للتمثيل في المسرح، صنع الموسيقى، عرض المشكلات الاجتماعية، تبادل الآراء والمواقف، معاً بسعادة، غضب، جادين، مرتفعين الصوت. ومُشاهدين

التاريخ: 1.10. + 30.9. /2017

التوقيت: من 1 ظهراً حتى 5 عصرًا

المكان: ``Grüne Villa `` , Am Treff 4, 06124 Halle Saale

Der Flüchtlingsrat Sachsen-Anhalt e.V. wird aus Mitteln des Asyl-, Migrations- und Integrationsfonds kofinanziert und gefördert durch:



EIN PROJEKT VON:

GEFÖRDERT DURCH:

IN KOOPERATION MIT:

